

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION 2009

RUSSE

LANGUE VIVANTE 2

Série STG

Série STG (sauf CGRH) : 2 heures – coefficient 2
Série STG option CGRH : 2 heures – coefficient 3

L'usage du dictionnaire et des calculatrices électroniques est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Répartition des points

I. Compréhension	10
II. Expression	10

TEXTE

LE TROISIÈME ÂGE DANS LE VIRTUEL

В одной из библиотек Екатеринбурга специально для стариков открыли компьютерные курсы. Большинство читателей – пенсионеры¹, но так как у них не было уроков по компьютерной системе, они не могут воспользоваться² электронными ресурсами библиотеки.

- 5 Учиться никогда не поздно, поэтому библиотекари решили сами помочь тем, кто отстал³ от технического прогресса. Возраст учеников от 60 до 90 лет. Учение современных технологий начинают с азов⁴.

Ирина, главный библиотекарь: «Мы решили начать с нуля, то есть рассказать, что такое компьютер, что такое монитор, что такое мышка⁵, для чего нужна клавиатура. Старые люди
10 в информатике совсем же ничего не знают. Но потом думаем дойти и до пользования Интернетом».

Леониду Михайловичу – 85 лет, ветеран Великой Отечественной войны. С компьютером пенсионер немного знаком – читал с большим интересом статьи о войне и даже играл в виртуальные шахматы, но говорит, что трудно работать с мышкой⁵.

15 Олег Борисович, ученик компьютерных курсов: «В Интернете можно общаться⁶ не только со своими товарищами, но и с новыми людьми познакомиться. Мне интересно, как живут немцы, с которыми мы воевали⁷».

20 [В группе информатики 20 человек, большинство бабушки, потому что они часто ходят в библиотеку. В библиотеке не думали, что на эти уроки будет приходить так много учеников.]

Любовь Васильевна по вечерам ходит к соседке – берёт ещё уроки у её сына. Сегодня она учится как пользоваться электронной почтой – пишет письмо подруге из другого города.

Анна Петровна : «В Интернете даже книги можно почитать, и ездить в другие страны, сидя за компьютером».

25 Теперь пенсионеры открыли для себя Интернет и могут разговаривать с внуками⁸ не выходя из дома.

По репортажу И. ОСИПОВОЙ, *НТВ*, 2008

¹ пенсионер = *retraité*

² пользоваться (ipf.) / воспользоваться (pf.) + inst. = *utiliser quelque chose*

³ отстать (pf.) от + gén. = *être dépassé par*

⁴ (начинать) с азов = *(commencer) par le b,a,ba*

⁵ мышка = *souris*

⁶ общаться (ipf.) = *communiquer*

⁷ воевать (ipf.) = *faire la guerre*

⁸ внук = *petit-fils*

Travail à faire par le candidat

Présenter les exercices dans l'ordre et numéroté les réponses.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 points)

A. Attribuer la mention « Vrai » ou « Faux » à chacune des affirmations suivantes. Justifier son choix en citant une ou deux phrases du texte. (6 points)

1. В Екатеринбурге открыли компьютерные курсы в школе №1.
2. Ирина – учительница.
3. Пенсионеры начали с первого урока пользоваться интернетом.
4. Леонид Михайлович уже воевал*. * voir note 7
5. Пенсионеры по Интернету общаются только со своими товарищами.
6. Любовь Васильевна занимается информатикой с сыном соседки.

B. Trouver dans le texte 8 mots ou expressions se rapportant au monde informatique. (2 points)

C. Traduire le passage depuis: «В группе компьютерных...» jusqu'à «...много учеников.» (lignes 19 à 20). (2 points)

II. EXPRESSION (10 points)

Ne pas recopier les questions.

Traiter en russe deux sujets au choix parmi les trois proposés ci-dessous, en 40 à 50 mots par sujet.

1. Бабушка первый раз пользуется электронной почтой. Придумайте письмо, которое она пишет внуку* или внучке. * voir note 8
2. Каждый день вы проводите много времени за компьютером, а сегодня он не работает. Чем вы тогда занимаетесь?
3. На факультете вы должны записаться в кружок. Какой вы выбираете (спортивный, музыкальный...)?